

Un français belge ? L'évolution actuelle des normes linguistiques en Belgique francophone, entre convergences et divergences

Philippe Hambye

Résumé :

Au cours du 20^e siècle, les pratiques du français en Belgique ont connu un vaste mouvement d'homogénéisation, à l'instar d'autres espaces francophones. Quel est aujourd'hui le degré de diversité du français parlé en Belgique ? Assiste-on encore uniquement à des mouvements de convergence vers une norme unique ou observe-t-on également des mouvements de divergence, de diversification ? La réduction de certaines particularités s'opère-t-elle par standardisation ou par nivellement ? Notre analyse examinera ces questions à deux échelles : celle de la francophonie via le rapport que les Belges francophones entretiennent avec la norme définie en France et dans d'autres communautés francophones, et celle de l'espace sociolinguistique que forme la Communauté Wallonie-Bruxelles. Nous présenterons les résultats des recherches qui ont examiné ces questions au cours de la décennie écoulée, tant au niveau de l'imaginaire linguistique des locuteurs qu'au niveau des pratiques linguistiques effectives. Nous examinons entre autres le rôle qu'ont joué les institutions étatiques et les médias dans l'évolution des pratiques et des représentations linguistiques. Nous tâcherons de montrer que des divers indices révèlent une tendance à la divergence par rapport au français de France et à l'émergence d'une norme endogène en Belgique francophone, mais que cette évolution des normes linguistiques ne remet pas fondamentalement en cause les critères de définition de la légitimité linguistique.